



POLITIKA ZAŠTITE I DOBROBITI DJECE

# ZAŠTITA DJECE U EUROPSKOM NOGOMETU

### I. Uvod

Ovu Politiku zaštite i dobrobiti djece osmislila je UEFA u bliskoj suradnji sa savezima članovima Uefe i konzultantima za zaštitu djece iz organizacije „Terre des hommes“. Ona se temelji na ostalim značajnim projektima kojima je cilj zaštita djece, poput Međunarodne inicijative zaštite djece u sportu (*International Safeguarding Children in Sport Initiative*) i Koalicije za sigurnost djece (*Keeping Children Safe Coalition*), kao i aktivnostima koje su već poduzeli mnogi Uefini savezi članovi.

Politika potvrđuje i osnažuje Uefinu predanost prema očuvanju nogometa kao sigurnog, pozitivnog i zabavnog okruženja u kojem se djeca dobro i ugodno provode, bez obzira na svoju dob, spol, spolno opredjeljenje, etničku pripadnost ili društveni status, religiju te razinu sposobnosti ili mogući invaliditet.

Ova politika pojašnjava ključna načela koja podupiru Uefin pristup zaštiti djece, kao i različita djelovanja i obveze koje se koriste u provedbi takvog pristupa. Ovaj pristup odražava Uefino uvjerenje u ulogu koju nogomet mora igrati u promicanju razvoja, zdravlja i dobrobiti djece, ali u isto vrijeme prepoznaje i kako su globalno postojale situacija u kojima su djeca bila ugrožena zbog svog sudjelovanja u nogometu i drugim sportovima.

Politika zaštite i dobrobiti djece čini dio šireg priručnika koji sadrži upute, obrasce te edukativne pakete s ciljem potpore Uefi i njenim savezima članovima u njihovim naporima u zaštiti djece. Priručnik također sadrži primjere drugih relevantnih politika, praksi i alata. Povratne informacije i detalji praktičnih iskustava saveza članova u provedbi ove politike bit će od pomoći u usavršavanju Uefinog pristupa mjerama zaštite djece u nogometu.

Razmišljanje o zaštiti djece – i umanjenju rizika za djecu – treba biti sastavni dio svega što mi u nogometnoj zajednici činimo, od zapošljavanja osoblja i odabira poslovnih partnera do vođenja treninga i organiziranja utakmica. Zaštita tjece također treba biti uzeta u obzir kad osmišljavamo i organiziramo povezane aktivnosti (kao što su promotivne i dobrotvorne aktivnosti).

Iako ova politika nastoji biti što je moguće opsežnija, s obzirom na raznolikost okolnosti u kojima se nogomet organizira i igra, izgledno je kako mogu postojati situacije koje nisu obuhvaćene u ovom dokumentu ili gdje postoje pitanja o primjeni ove politike. U takvim situacijama temeljne vrijednosti ove politike trebaju se koristiti kao vodič za sve aktivnosti kako bi sve odluke koje se donose bile u najboljim interesima djece.

Ukoliko bude potrebno, za daljnje savjete moguće je kontaktirati Uefin tim za zaštitu djece.

## II. Opće odredbe

### Članak 1 Opseg primjene

Ova politika usmjerena je prema svakoj osobi koja ima bilo kakvu ulogu u ili je na bilo koji način povezana s europskim nogometom, uključujući u sklopu Uefe, bilo kojeg pravnog subjekata pod okriljem Uefe, organizacije UEFA Events SA ili Uefine Zaklade za djecu.

### Članak 2 Svrha

Ovaj dokument osmišljen je kao skup uputa i postupaka koji pomažu onima koji rade s djecom u nogometu te, kada je to primjenjivo, onima koji rade s ranjivim skupinama. Dokument je povezan s drugim ključnim dokumentima i uputama koje se nalaze u Priručniku za zaštitu i dobrobit djece.

### Članak 3 Pojmovnik

**Zlostavljanje** Iskorištavanje, prekomjerna ili nepoštena upotreba nečeg, ili propust djelovanja koji rezultira štetnim učincima, ili rizikom od štetnih učinaka na dijete na način koji može narušiti njihov razvoj. Ovaj pojam uključuje tjelesno, emocionalno/psihološko i seksualno zlostavljanje, zanemarivanje i nemarno postupanje te nasilje i iskorištavanje u svim oblicima, bilo da je nanoseno osobno ili putem interneta.

**Maltretiranje** Ponavljano ponašanje s namjerom da se nekog zastraši ili uznemiri, ili da se osjećaj nelagodno ili nesigurno, npr. prozivanje, isključivanje ili izoliranje, ogovaranje, ponižavanje u javnosti ili pred vršnjacima, upućivanje prijetnji, uzrokovanje tjelesnih ozljeda ili oštećivanje nečijih stvari.

**Emocionalno** Uporno emocionalno zlostavljanje djeteta koje može rezultirati ozbiljnim i dugotrajnim učincima na djetetov emotivni razvoj. Ovaj pojam može uključivati govorenje djeci da su bezvrijedna, nevoljena, nedorasla ili da vrijede onoliko koliko udovoljavaju potrebama druge osobe. Također može uključivati dobna ili razvojno neodgovarajuća očekivanja koja se nameću djeci ili učestala činjenja koja uzrokuju da se djeca osjećaju uplašeno ili se kod njih stvara osjećaj opasnosti. Određena razina emocionalnog zlostavljanja prisutna je u svakoj vrsti zlostavljanja djece, iako se emocionalno zlostavljanje može pojaviti i samostalno.

**Zanemarivanje** Učestalo propuštanje namirivanja osnovnih tjelesnih ili psiholoških potreba djeteta, što vrlo izgledno može rezultirati ozbiljnim narušavanjem djetetovog tjelesnog, emocionalnog, psihološkog ili kognitivnog razvoja.

**Tjelesno** Nanošenje tjelesne ozljede djetetu. Može uključivati, ali nije ograničeno na, udaranje, trešnju, bacanje, nanošenje opekline (plamenom, vrućom vodom ili parom), potapanje ili gušenje. Tjelesna ozljeda također može biti nanijeta kad roditelj ili skrbnik hini simptome djeteta o kojem srbi ili mu namjerno izazove zdravstvene probleme.

## Politika zaštite i dobrobiti djece

**Seksualno** Seksualno zlostavljanje uključuje spolno zlostavljanje i neprimjerene radnje ili situacije koje dijete ne razumije, za koje ne može dati informirani pristanak ili za koje ih djetetov razvoj još nije pripremio. Takva činjenja mogu uključivati tjelesni kontakt, uključujući čin penetracije (npr. silovanje), ili ne-penetrativni čin. Ona mogu uključivati činjenja bez fizičkog kontakta, kao što je uključivanje djece u gledanje ili proizvodnju pornografskih materijala, ili gledanje seksualnih aktivnosti, ili ohrabrivanje djece da se ponašaju na seksualno neprihvatljiv način.

**Djeca** Svako ljudsko biće mlađe od osamnaest godina, osim ako se prema zakonu koji se primjenjuje na dijete punoljetnost ne stječe ranije (Konvencija Ujedinjenih naroda o pravima djeteta iz 1989.godine ).

### Odgovorna osoba za zaštitu djece

Određena osoba čija je odgovornost osigurati implementaciju i poštivanje Politike zaštite i dobrobiti djece.

**Šteta** Utjecaj činjenja koja kompromitiraju sigurnost i dobrobit djeteta na samo dijete.

**Incident** Odnosi se na pojavu optužbi za zlostavljanje djeteta ili za mogućnost da je dijete zlostavljano, čak i kada optužbe nisu dokazane.

### Službena osoba

Svaki član uprave ili odbora, svaki sudac i pomoćni sudac, trener ili bilo koja druga osoba koja je odgovorna za tehnička, medicinska ili administrativna pitanja unutar Uefe, saveza članova Uefe, određene lige ili kluba, kao i svaka druga osoba na koju se odnosi Statut Uefe.

**Zaštita** Dio skrbi o djeci te radu na dobrobiti djece. Odnosi se na aktivnosti čija je namjera zaštita određene djece kojima je nanescena značajna šteta ili za koju je izgledno kako će im biti nanescena šteta.

### Prvobitna provjera

Provjere učinjene u svrhu nadgledanja ili prvobitne procjene okolnosti.

**Prijava** Zahtjev za uključivanje organizacija za zaštitu djece, drugih organizacija ili pravnih tijela u odgovoru na određeni incident.

### Zaštita i dobrobit djece

Odgovornost organizacije da osigura kako je sudjelovanje u nogometu sigurno, pozitivno i zabavno iskustvo za svu djecu te da su sva djeca zaštićena od štete (uključujući zlostavljanja) za vrijeme sudjelovanja u svim oblicima i razinama nogometa. Skrb o djeci uključuje mjere prevencije čiji je cilj smanjiti mogućnost štetnih incidenata te primjerena i brza činjenja u odgovoru na prijave ili zabrinjavajuće okolnosti.

**Osoblje** Odnosi se na sve koji djeluju za ili u ime Uefe na svim razinama te u svim oblicima.

**UEFA** Udruženje europskih nogometnih saveza sa središnjicom u Nyonu u Švicarskoj, kao i svi oni koji obnašaju određenu ulogu u sklopu europskog nogometa, uključujući pri Uefi, pri pravnim tijelima pod okriljem Uefi, pri organizaciji UEFA Events SA te pri Uefinoj Zakladi za djecu.

### III. Uefin pristup zaštiti i dobrobiti

#### Pet ciljeva

Uefina politika zaštite i dobrobiti djece te širi priručnik temelje se na pet ciljeva, odnosno pet područja aktivnosti. Ispunjavanje navedenih ciljeva ključno je u promoviranju zaštite djece te u zaštiti nogometnih vrijednosti.

Navedenih pet ciljeva su:

- CILJ 1: Postavljanje temelja zaštite djece
- CILJ 2: Organizacijska pripremljenost i preventivne mjere
- CILJ 3: Podizanje svijesti
- CILJ 4: Suradnja te prijavljivanje incidenata
- CILJ 5: Mjerenje uspješnosti na području zaštite i dobrobiti djece

#### CILJ 1: Postavljanje temelja zaštite djece

##### Odgovornost

- 1.1.1 Zaštita djece i skrb o djeci svačija su odgovornost.
  - 1.1.2 Svatko tko radi za ili u ime Uefe na svakoj razini i u svakom obliku treba prihvatiti svoju odgovornost za zaštitu djece te za promociju dobrobiti djece, kao i svoju odgovornost za implementaciju ove politike.
  - 1.1.3 Iako je svatko odgovoran za zaštitu djece, Uefina grupa za zaštitu djece aktivno će pomagati te podupirati nacionalne saveza na razvoj vlastitih politika zaštite i dobrobiti djece prema sadržaju ove politike, prema prijedlogu politike zaštite i dobrobiti djece za nacionalne saveza i prema Priručniku za zaštitu i dobrobit djece kako bi osigurali postojanje učinkovitih mjera zaštite djece.
- #### 1.2 Definicija pojma „zaštita i dobrobit djece“
- 1.2.1 Za potrebe ove Politike zaštite i dobrobiti djece, pod pojmom „zaštita i dobrobit djece“ podrazumijeva se odgovornost organizacije da osigura kako je sudjelovanje u nogometu sigurno, pozitivno i zabavno iskustvo za svako dijete te da su sva djeca zaštićena od štete (uključujući zlostavljanja) za vrijeme sudjelovanja u svim oblicima i svim razinama nogometa.
  - 1.2.2 Zaštita i dobrobit djece uključuje **mjere prevencije** čiji je cilj smanjiti mogućnost štetnih incidenata te primjerena i **brza i primjerena činjenja u odgovoru** na prijave ili zabrinjavajuće okolnost. Navedene mjere i činjenja odražavaju potrebu za promoviranjem interesa djece te za pridržavanjem međunarodnih standarda i lokalnih zakonskih odredbi, posebice kada je riječ o mogućim kriminalnim djelima.

1.2.3 U sklopu ove politike te u skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima djeteta, pojam „dijete“ označava svaku osobu mlađu od 18 godina, osim ako se prema zakonu koji se primjenjuje na to dijete punoljetnost ne stječe ranije.

### 1.3 Što znače pojmovi „šteta“ i „zlostavljanje“?

1.3.1 Svi koje rade za ili u ime Uefe na svakoj razini i u svakom obliku trebaju biti svjesni kako su problemi u vezi zlostavljanja, štete djeci i zaštite djece rijetko jednokratni događaji koje se može opisati kroz jednostavnu definiciju. U većini slučajeva nalazimo na veći broj problema koji se preklapaju.

1.3.2 Šteta se može dogoditi na više načina te kao pojam općenito označava događaje u sklopu kojih nisu osigurana dobrobit i sigurnost djeteta. Do takvih događaja može doći zato što je netko svjesno odabrao iskoristiti svoj autoritet ili povjerenje djeteta u štetne svrhe kako bi zlostavljao dijete, ali i zbog nedostatno odgovornih postupaka koji su rezultat mogućeg nedostatka znanja i edukacije na području nadzora djece, kao i nedostatka potrebnih djelovanja.

1.3.3 Zlostavljanje označava loše ponašanje prema djetetu koje uzrokuje ili za koje se može očekivati kako će uzrokovati štetu po dijete. Osoba može zlostavljati dijete time što mu direktno nanosi štetu ili time što ne sprečava treću osobu u uzrokovanju štete. Djecu mogu zlostavljati osobe koje poznaju, poput članova obitelji ili osoba s kojima se djeca susreću u okrilju raznih ustanova ili društvenih događanja. Zlostavljanje također mogu uzrokovati osobe koje djeca ne poznaju (poput stranaca na internetu), iako su takvi slučajevi rjeđi. Djecu mogu zlostavljati odrasle osobe ili druga djeca.

1.3.4 Zlostavljanje se pojavljuje u različitim oblicima te se odnosi na **sve vrste fizičkog, emocionalnog/psihološkog i seksualnog zlostavljanja, kao i zanemarivanje i nemarnost, nasilje i iskorištavanje**, bilo da je riječ o aktivnostima koje se događaju osobno ili putem interneta. *[Daljnje definicije i smjernice potražite u Priručniku za zaštitu djece.]*

1.3.5 Iako se često pretpostavlja kako je zaštita djece usredotočena samo na događaje u kojima odrasla osoba zlostavlja dijete, djeca također mogu biti počinitelji zlostavljanja. Ovakve situacije obično se događaju kada je jedno dijete u poziciji moći ili utjecaja (npr. starije dijete ili dijete na poziciji autoriteta, poput kapetana momčadi) te se za njih često koristi i pojam „vršnjačko maltretiranje“.

1.3.6 Kada je riječ o slučajevima vršnjačkog maltretiranja, potrebno je u isto vrijeme podržavati dijete nad kojim se vrši maltretiranje i promisliti kako se najbolje ophoditi prema djetetu koje je počinitelj maltretiranja kako bi se osiguralo da niti jedno dijete ne pretrpi štetu te kako bi se osigurala dobrobit oboje djece.

### 1.4 Rizični faktori u nogometu

1.4.1 Postoji nekoliko situacija i okolnosti koje su specifične za nogomet te u kojima može doći do zlostavljanja i štete.

- 1.4.2 **FIZIČKE OZLJEDE:** Bavljenje svakim sportom predstavlja određeni rizik od ozljede te nogomet također nije iznimka. Želja za uspjehom i pobjedama može značiti kako se djecu izlaže naporu koji nije razuman i primjeren za njihovu dob i njihove sposobnosti.



- 1.4.3 **PRITISAK USPJEHA:** Pobjede su važan cilj nogometa. Ipak, prekomjerni pritisak nad djecom može biti psihološki, emocionalno i fizički štetan.
- 1.4.4 **FIZIČKA SKRB:** Svlačionice, tuševi i situacije koje podrazumijevaju bliski fizički kontakt (npr. masaže ili terapije) predstavljaju dodatan rizik za maltretiranje, neprimjereno fotografiranje i snimanje te seksualno zlostavljanje.
- 1.4.5 **VIŠEDNEVNA PUTOVANJA:** Višednevna putovanja koja uključuju noćenje u hotelu predstavljaju rizičnu okolnost na više načina, uključujući nedostatak nadzora, nestanak djece, pristup alkoholu i neprimjerenom televizijskom sadržaju, probleme s korištenjem društvenih mreža te okolnosti u kojima može doći do zlostavljanja te posebice seksualnog zlostavljanja.
- 1.4.6 **BLISKI ODNOSI:** Odnosi između momčadi i trenera te drugog osoblja (poput fizioterapeuta i liječnike) važan su dio nogometa. Djeca često razviju bliski odnos sa svojim trenerima, koji postanu nerijetko važne osobe u životu djeteta – posebno u situacijama kada djeca nemaju pozitivne i bliske odnose s drugim odraslim osobama. Ipak, iako mnogi treneri razvijaju pozitivne odnose s djecom koju treniraju te ih podržavaju i promiču njihove interese, postoji mogućnost iskorištavanja autoriteta i povjerenja djeteta na način koji šteti djetetu.

## 1.5 Povezanost s nacionalnim zakonima i mjerama

- 1.5.1 Ovaj dokument opisuje minimalne uvjete na području zaštite i dobrobiti djece. Sve aktivnosti u sklopu ove politike moraju biti sukladne zakonskim odredbama te lokalnim propisima koje je potrebno ispuniti.

## 1.6 Aktivnosti izvan nogometa

- 1.6.1 Ova Politika zaštite i dobrobiti djece usredotočena je na kontakt s djecom u sklopu rada i aktivnosti koje su organizirane od strane Uefe, od strane pravnih subjekata pod okriljem Uefe, UEFA Events SA ili Uefine Zaklade za djecu, na svim razinama i u svim oblicima.
- 1.6.2 Neprimjereno ponašanje događa se i izvan nogometnih aktivnosti, bilo na razini pojedinca i skupine ljudi. Ono također može prekršiti odredbe ove Politike zaštite i dobrobiti djece te naštetiti temeljne vrijednosti nogometa. Primjeri ovakvog ponašanja uključuju objavljivanje neprimjerenog sadržaja na društvenim mrežama i privatne seksualne aktivnosti koje uključuju djecu.
- 1.6.3 Dođe li do incidenata opisanih u prošlom članku, važno ih je pomno razmotriti te sve odluke u vezi daljnje suradnje s pojedincima uključenim u takve incidente donositi s ciljem zaštite dobrobiti i sigurnosti djece uključene u nogomete, što može uključivati i suradnju sa stručnjacima za zaštitu djece ili s pravnim tijelima.

### 1.7 Temeljna načela Politike zaštite i dobrobiti djece

- 1.7.1 Nogomet treba biti sigurno, pozitivno i zabavno iskustvo za svu djecu.
- 1.7.2 Sva djeca imaju jednako pravo na zaštitu (skrb) i na promidžbu njihove dobrobiti i sudjelovanja u nogometu – bez obzira na njihovu dob, spol, seksualnu orijentaciju, etničku ili društvenu pozadinu, religiju, razinu sposobnosti ili mogućí invaliditet.
- 1.7.3 Cilj svih aktivnosti u sklopu zaštite djece mora biti osiguranje interesa i dobrobiti djece.
- 1.7.4 Svatko je odgovoran za zaštitu i dobrobit djece. Djeca također mogu sudjelovati u zaštiti sebe i druge djece, iako završna odgovornost uvijek leži na odraslim osobama.
- 1.7.5 Mjere zaštite djece trebaju biti uključive i ne smiju diskriminirati protiv određenih skupina djece. Također je potrebno prepoznati kako su neka djeca (poput onih s invaliditetom) izložena dodatnoj opasnosti od zlostavljanja.
- 1.7.6 Transparentnost i otvorenost ključne su kada je riječ o zaštiti djece. Zlostavljanje i šteta mogu se proširiti kada se osoblje, volonteri, roditelji, djeca, obitelji i članovi zajednice ne osjećaju kako imaju mogućnost izraziti svoju zabrinutost ili svoje sumnje.
- 1.7.7 Sve upitne situacije koje uključuju sigurnost i zaštitu djece treba shvatiti ozbiljno. Prikadni koraci za zaštitu djeteta trebaju biti poduzeti kada god su potrebni, uključujući i moguće prijave prema pravnim ustanovama ili organizacijama za zaštitu djece.
- 1.7.8 Niti jedna organizacija ne može samostalno zaštititi djecu te je potrebno surađivati s drugim organizacijama, vladinim ustanovama (poput odjela ili ministarstva koje rada na zaštiti djece) te drugim skupinama.
- 1.7.9 Potrebno je osigurati povjerljivost i zaštititi osobne podatke uključenih osoba (uključujući ime osobe koja je podnijela prijavu, uključenog djeteta te navodnog počinitelja), osim ako je navedene podatke potrebno podijeliti s drugim ustanovama u svrhu zaštite djece (npr. kada se podnosi prijava za učinjeno kriminalno djelo).
- 1.7.10 Sve aktivnosti s ciljem zaštite i dobrobiti djece trebaju se odvijati u skladu sa smjernicama koje nalažu nacionalni i internacionalni zakoni i politike.

## CILJ 2: Organizacijska pripremljenost i preventivne mjere

### 2.1 Usvajanje Politike zaštite i dobrobiti djece

- 2.1.1 Kao krovna organizacija u europskom nogometu, UEFA je odlučila usvojiti ovu Politiku zaštite i dobrobiti djece te potrebne alate i smjernice. Prijedlog politike zaštite i dobrobiti djece dostupan je za nacionalne saveze te povezane amaterske i profesionalne klubove.



- 2.1.2 Svatko tko obnaša određenu ulogu unutar ili u vezi europskog nogometa (uključujući pri Uefi, pravnim tijelima u sklopu Uefe, pri UEFA Events SA te pri Uefinoj Zakladi za djecu) u svakom obliku i na svakoj razini obavezuje se kako će se pridržavati ove politike.
- 2.1.3 UEFA će pomoći te poticati nacionalne saveze i povezane amaterske i profesionalne klubove na prilagodbu prijedloga politike zaštite i dobrobiti djece prema potrebama svojih organizacija (koje se obavezuju pridržavati se odredbi i određenih minimalnih uvjeta).
- 2.1.4 Ova Politika zaštite i dobrobiti djece bit će dostupna na engleskom, francuskom i njemačkom jeziku. Primjerak ovog dokumenta bit će dostupan u nekom obliku svima koji rade za ili u ime Uefe, uključujući i nacionalne saveze te povezane amaterske i profesionalne klubove.

## 2.2 Određivanje odgovornih osoba za zaštitu djece

- 2.2.1 UEFA će odrediti odgovornu osobu za zaštitu djece koja djeluje na administrativnoj razini kako bi osigurala implementaciju i praćenje ove politike. Odgovorna osoba unutar Uefe surađivat će s odgovornim osobama za zaštitu djece u drugim organizacijama, uključujući nacionalne saveze i povezane amaterske i profesionalne klubove.
- 2.2.2 Svi nacionalni savezi i povezani amaterski profesionalni klubovi bit će poticani na imenovanje barem jedne osobe koja će djelovati kao odgovorna osoba za zaštitu djece.
- 2.2.3 Uloga odgovorne osobe za zaštitu djece jest djelovati kao glavni kontakt za pitanja zaštite djece te savjetovati, pomagati i podržavati svoju organizaciju u implementaciji politike zaštite i dobrobiti djece te povezanih procedura, uključujući i kada je riječ o reakciji na pojedine slučajeve ili prijave.
- 2.2.4 Preporučuje se kako ulogu odgovorne osobe za zaštitu djece treba obnašati osoba s prijašnjim znanjem na području zaštite i skrbi o djeci. Međutim, ovu ulogu može obnašati bilo koja osoba koja je predana, koju poštuje ostatak suradnika i koja može obavljati zadatke koji se očekuju u sklopu ove uloge. *[Posavjetujte se sa smjernicama o ulozi i odgovornostima osobe za zaštitu djece.]*

## 2.3 Opreznije zapošljavanje

- 2.3.1 Oprezniji postupak zapošljavanja bit će uveden kako bi svi kandidati koji predstavljaju rizik za djecu bili prepoznati te spriječeni od rada s djecom.
- 2.3.2 Oprezniji postupak zapošljavanja može uključivati aktivnosti u sklopu pred-odabira kandidata, odabira kandidata te provjera nakon odabira kako bi se utemeljilo što više zaštitnih mehanizama. *[Potražite više informacija u daljnjim smjernicama za zapošljavanje.]*

- 2.3.3 Kako bi se nepodobnim osobama spriječio rad s djecom, potrebno je osigurati kako nitko ne može početi raditi s djecom prije no što su završeni svi postupci opreznog zapošljavanja te prije no što su provedene sve potrebne provjere i početne edukacije na području zaštite djece.

- 2.3.4 U određenim izvanrednim okolnostima rad s djecom može početi prije nego što je završen postupak provjera i opreznog zapošljavanja. Međutim, u takvim je okolnostima potrebno implementirati dodatne mjere poput povećanog nadzora i stroge zabrane samostalnog rada s djecom, čime organizacija može biti sigurna kako su svi rizici za djecu svedeni na najmanju moguću razinu.
- 2.3.5 Evidencija opreznog zapošljavanja te povezani dokumenti (npr. preporuke) trebaju biti pohranjena u skladu s nadležnim pravilima o zaštiti podataka.

## 2.4 Pravilnici ponašanja

- 2.4.1 Postoje jasni pravilnici ponašanja za sve osobe koja rade za ili u ime Uefe. U njima su navedene jasne smjernice i očekivanja na području zaštite djece te su navedena primjerena i zabranjena ponašanja. *[Potražite više informacija o pravilnicima ponašanja u Priručniku za zaštitu djece.]*
- 2.4.2 Za svaki angažman unutar Uefe i u sklopu aktivnosti koje organizira Uefa pojedinci će morati potpisati i prihvatiti odredbe navedenih pravilnika ponašanja, koji će biti uključeni u ili povezani sa svim ugovorima o radu.
- 2.4.3 Svi prijestupi određenog pravilnika ponašanja bit će odmah prijavljeni, a podaci koji su uključeni u njih bit će povjerljivi te će ih se podijeliti samo s onim osobama za koje su navedeni podaci neophodni, u skladu s pravnim odredbama i odredbama ugovora o radu.
- 2.4.4 Ako postoji sumnja na prijestup određenog pravilnika ili je takav prijestup prijavljen, u skladu s predviđenim procedurama kroz Uefin tim za zaštitu djece može biti zatražena istraga od strane nepristrane i neovisne osobe s potrebnim znanje na području zaštite djece.
- 2.4.5 U sklopu svake reakcije na povredu djeteta UEFA će poduzeti sve potrebne mjere protiv počinitelja zbog povrede djetetovih prava, zbog prijestupa Članka 11 (općenite odredbe ponašanja) ili Članka 18 (dio etičkih odredbi) Uefinog Disciplinskog pravilnika ili zbog prijestupa Uefinih direktiva za ophođenje pri sukobima na radnom mjestu i suzbijanje zlostavljanja unutar Uefe.
- 2.4.6 Potrebno je procijeniti rizik za djecu te moguću potrebu za suspenzijom počinitelja do kraja istrage.
- 2.4.7 Pravilnici ponašanja u sebi sadrže točne disciplinske postupke u slučaju nepridržavanja, koji se mogu kretati od mjera poput upozorenja ili suspenzije te mogućih obaveznih edukacija do mjere otkaza.
- 2.4.8 Pravilnici ponašanja primjenjuju se bez dovođenja u pitanje kriminalnih sankcija i mjera.

## 2.5 Nadzor i samostalan rad

- 2.5.1 Općenito je potrebno izbjegavati samostalan rad jedne odrasle osobe s maloljetnicima. Najmanje dvije odrasle osobe trebale bi biti prisutne u svim okolnostima koje uključuju djecu. Razumije se kako to nije uvijek moguće, no odrasle osobe s djecom uvijek trebaju raditi na otvoren način i u prisutnosti drugih osoba te ponajprije trebaju ciljati prema radu sa skupinama djece i izbjegavati izolirani rad s pojedinim djetetom.
- 2.5.2 Potrebno je osigurati prisustvo dovoljnog broja odraslih osoba koje nadziru djecu. Pri određivanju potrebnog broja odraslih osoba potrebno je uzeti u obzir kontekst aktivnosti, dob djece te njihove sposobnosti. Problemi u vezi nadzora i samostalnog rada trebaju biti sastavni dio procjene rizika.
- 2.5.3 UEFA preporuča sljedeći broj odraslih osoba:  
1 odrasla osoba na svakih 10 djece u dobi između 13 i 18 godina  
1 odrasla osoba na svakih 8 djece u dobi između 9 i 12 godina  
1 odrasla osoba na svakih 6 djece u dobi između 5 i 8 godina  
1 odrasla osoba na svakih 3 djece u dobi od 4 godine i mlađe
- 2.5.4 Ako uoči određene aktivnosti nije dostupan dovoljan broj odraslih osoba kako bi se osigurala dostatna razina nadzora, aktivnost će biti otkazana.
- 2.5.5 Ako se djeci pruža medicinska skrb ili druga vrsta intimne skrbi, dijete ima pravo zatražiti prisutnost drugog djeteta ili odrasle osobe po svom izboru.
- 2.5.6 Postoje specifični uvjeti i smjernice kojih se obavezno pridržavati kada je riječ o uzimanja uzoraka za testiranja na nedozvoljene supstance (doping) od maloljetnih igrača. Maloljetne igrače potrebno je obavijestiti kako su odabrani za testiranja u prisustvu odrasle osobe te igrači mogu odabrati da li će ih za vrijeme cijelog testiranja pratiti netko od predstavnika momčadi. Ako maloljetni igrač odbije prisustvo predstavnika svoje momčadi, za vrijeme testiranja i proizvodnje uzorka urina uz časnika za kontrolu na doping mora biti prisutan i svjedok.
- 2.5.7 Nacionalni savezi i klubovi koji sudjeluju u Uefinim natjecanjima obavezuju se kako će ishoditi potpisane obrasce privole za maloljetnike (prema obrascu koji je uključen u privitku ovog dokumenta) za svakog maloljetnika. Sakupljeni obrasci moraju biti pohranjeni od strane nacionalnog saveza ili kluba te ih je potrebno podnijeti Uefi na Uefin zahtjev.
- 2.5.8 Djeci ne treba pružati osobnu skrb (poput pranja i osobne higijene) ako su ona sposobna istu aktivnosti obaviti sama.
- 2.5.9 Potrebno je nadzirati svlačionice, tuševe i slične okoline, ali samo na način koji ne narušava privatnost djece. *[Smjernice za nadzor uključene su u Priručniku za zaštitu djece.]* Samo one odrasle osobe koje su odgovorne za nadzor djece trebaju boraviti u svlačionici dok se djeca presvlače. Nitko drugi (npr. fotografi) ne smije biti u svlačionici za vrijeme presvlačenja. Druge osobe potrebno je obavijestiti kada smiju ući te kada

moraju izaći iz svlačionice.



- 2.5.10 Za vrijeme višednevnih putovanja (npr. u sklopu gostujućih utakmica ili kampova) djeca ne smiju spavati sama u sobi s odraslom osobom koja je odgovorna za nadzor djece, osim ako je dijete u rodu s navedenom odraslom osobom ili su navedenoj osobi djetetovi roditelji ili skrbnici povjerali ulogu staratelja djeteta.
- 2.5.11 Potrebno je uspostaviti jasne postupke koje je potrebno slijediti ako se dijete izgubi ili nestane ili ako roditelj ili skrbnik ne dođe preuzeti dijete.
- 2.5.12 Ako dijete može samostalno putovati na aktivnosti i natrag s aktivnosti, njihov roditelj ili staratelj mora dati pismeno odobrenje kako bi dijete moglo putovati na taj način.

## 2.6 Posjetitelji Uefinih natjecanja za mladež i drugih događanja (uključujući predstavnike medija)

- 2.6.1 UEFA i svi koji djeluju u ime Uefe u sklopu natjecanja mladeži moraju osigurati kako su svi posjetitelji za koje su odgovorni (uključujući predstavnike medija) uoči svog posjeta događanju u kojem sudjeluju djeca upoznati s temeljnim vrijednostima Politike zaštite i dobrobiti djece te prihvaćaju sve uvjete ove politike.
- 2.6.2 Posjetitelji (uključujući predstavnike medija) moraju biti u pratnji službene osobe te samo u izvanrednim okolnostima smiju ostati nasamo s djecom (npr. ako provode istraživanje). U takvim slučajevima potrebno je poduzeti dodatne mjere kako bi se osiguralo da posjetitelj ne predstavlja rizik za djecu.
- 2.6.3 Sigurnost i dobrobit djece ne smije biti dovedena u pitanja za vrijeme medijskih aktivnosti. Osobne informacije poput adrese stanovanja ne smiju biti podijeljene s predstavnicima medija.
- 2.6.4 Privola za korištenje fotografija i materijala u kojima se pojavljuju djeca treba biti ishodena od djeteta i od osobe koja je pravno odgovorna za njih (roditelj ili skrbnik).
- 2.6.5 Fotografije djece koje mogu biti zlouporabljene (uključujući fotografije na kojima dijete nije potpuno obučeno) ne smiju biti korištene niti dijeljene s drugim osobama.

## 2.7 Sigurnost i zaštita na internetu

- 2.7.1 Obavit će se procjena mogućih rizika za sigurnost djece koje uzrokuju tehnologija i mediji te će se poduzeti mjere potrebne za uklanjanje ili smanjenje tih rizika.
- 2.7.2 UEFA će ponuditi smjernice za primjereno korištenje tehnologije (interneta, mobilnih telefona, društvenih mreža, itd.) u kontekstu zaštite djece i implementacije Politike zaštite i dobrobiti djece.

- 2.7.3 U svim okolnostima u kojima dijete može pristupiti internetu osigurat će se korištenje filtera te programa za blokiranje pristupa neprimjerenom sadržaju. Stranice koje promiču zlostavljanje djece ili sadrže fotografije i informacije koje su štetne za djecu bit će blokirane na svim uređajima koje dobavlja Uefa.
- 2.7.4 Ako dijete zaprimi zlonamjerni i neprimjereni sadržaj ili poruke, odgovorna osoba za zaštitu djece bit će obaviještena te će oni prijaviti navedeni incident službi za internetsku sigurnost kako bi mogli poboljšati standard sigurnost, kao i nadležnim pravnim tijelima. Primite na znanje kako neprimjerene materijale i poruke ne smijete elektronski prenositi zato što se taj čin sam po sebi može smatrati prijestupom međunarodnih zakona.

## 2.8 Uefini partneri

- 2.8.1 Pri radu s partnerima potrebno je obratiti pažnju na pitanja zaštite djece. Mjere zaštite djece trebaju biti uključene u ugovore o suradnji te je potrebno pojasniti sve aktivnosti i procedure koje je potrebno slijediti u slučaju upitnih incidenata.
- 2.8.2 Dođe li do sumnje na incidente vezane uz djecu i određenu partnersku organizaciju, u obzir treba uzeti ne samo mogućnost prijave incidenta prikladnim pravnim tijelima, već i mogućnost prekida suradnje. Potrebno je poštivati procedure opisane u ugovoru. (Dodatne savjete smjernice za prijavu incidenata možete pronaći u Odjeljku 4.3.)
- 2.8.3 Podizanje sumnje u vezi zaštite djece i određenog partnera ne znači da suradnja automatski mora biti prekinuta. Svaka odluka po pitanju nastavka ili prekida suradnje u obzir mora uzeti i reakciju partnera te njihovu predanost prema ispravljanju nastale situacije.

## CILJ 3: Podizanje svijesti

### 3.1 Podizanje svijesti i edukacija

- 3.1.1 Svi koji rade za ili u ime Uefe, uključujući i nacionalne saveze i povezane amaterske i profesionalne klubove, te zajednice, obitelji, djeca i ostale relevantna skupine trebaju biti upoznati s Politikom zaštite i dobrobiti djece te znati prepoznati i prijaviti znakove zlostavljanja djece.
- 3.1.2 UEFA će proizvesti edukacijske module (internetske i uživo) na temu zaštite djece kako bi pružila podršku nacionalnim savezima i povezanim amaterskim i profesionalnim klubovima.
- 3.1.3 Posebnu pozornost treba uputiti prema pitanju edukacije i podizanja svijesti o Politici zaštite i dobrobiti djece među samom djecom, kako bi i ona bila svjesna načina kroz koje se mogu zaštititi. Ovakve aktivnosti mogu podrazumijevati i stvaranje dodatnih inačica ove politike i edukacijskih modula koji su prilagođeni djeci te osmišljeni u suradnji s djecom.
- 3.1.4 Detaljnije edukacije o dobrobiti, zaštiti i sigurnosti djece mogu biti ponuđene u

skladu s opisom posla, ulogom te obrazovnom i radnom pozadinom pojedinih članova osoblja, volontera, i trenera.

- 3.1.5 UEFA će redovno dijeliti ažurirane informacije o zaštiti djece, bilo u formalnom obliku (npr. kroz edukacijske seminare ili nadzor) ili u manje formalnom obliku (npr. kroz diskusije na sastancima.)
- 3.1.6 Iako UEFA nudi smjernice i edukacije na temu ove politike i odgovornosti prema pojedinačnim radnim ulogama, sve odrasle osobe imaju odgovornost tražiti dodatne informacije i savjete ako imaju pitanja o svojoj ulozi. Prva osoba koju je potrebno kontaktirati u slučaju takvih pitanja jest Uefina odgovorna osoba za zaštitu djece, odnosno Uefin tim za zaštitu djece.
- 3.1.7 Potrebno je voditi evidenciju o svim edukacijskim aktivnostima koje su organizirane (uključujući i datume provedbe te popis sudionika). Evidenciju je potrebno pohraniti u skladu s važećim procedurama pohrane podataka.

## 3.2 Procjena rizika

- 3.2.1 Procjene rizika važan su dio zaštite djece te čine temeljni dio svih preventivnih aktivnosti time što pomažu odrediti sigurnost aktivnosti te identificirati sve rizike koje je potrebno ukloniti ili umanjiti. Nadalje, procjene rizika također određuju točna činjenja koja je potrebno poduzeti u slučaju incidenata.
- 3.2.2 Pri organizaciji aktivnosti (poput natjecanja) potrebno je provesti procjenu rizika kako bi se odredile potencijalne rizične situacije te potom razvio plan za umanjene rizika. Odgovornost za provođenje procjene rizika leži na osobi koja ima krajnju odgovornost za navedeni događaj. *[Obrazac procjene rizika dostupan je u Priručniku za zaštitu djece.]*
- 3.2.3 Ako se kroz procjenu stigne do zaključka kako određena aktivnost predstavlja preveliki rizik kojeg nije moguće umanjiti na prihvatljivu razinu, potrebno je otkazati navedenu aktivnost.
- 3.2.4 Informacije o osobi koju je potrebno kontaktirati u slučaju hitnog slučaja te medicinske informacije djeteta moraju biti prikupljene prije no što dijete sudjeluje u fizičkim aktivnostima te moraju biti dostupne svima čija je odgovornost skrbiti za navedeno dijete u sklopu te aktivnosti.
- 3.2.5 Mjere za umanjene rizika podložne su čestim analizama za vrijeme te nakon aktivnosti kako bi zaključci o uspješnosti ili manjkavosti navedenih mjera mogli pomoći u organizaciji budućih aktivnosti.

## 3.3 Razvoj sigurnih kanala za prijavu sumnji

- 3.3.1 Neophodno je razviti jasnu proceduru za prijavljivanje sumnji te istu proceduru pojasniti svima koji sudjeluju u organizaciji, uključujući i djecu, obitelji i zajednicu.
- 3.3.2 Hodogram prijave pojasnit će način na koji se organizacija nosi s prijavama.

---

## Politika zaštite i dobrobiti djece

Glavna osoba koju je potrebno kontaktirati bit će odgovorna osoba za zaštitu djece *[Posavjetujte se s Priručnikom za zaštitu djece.]*

- 3.3.3 Hodogram prijava i sve vezane procedure bit će raspravljene i s nadležnim pravim tijelima i tijelima zaštite djece kako bi se osiguralo poklapanje svih postupaka (prema Cilju 4).
- 3.3.4 Uefina platforma za integritet omogućit će prijavu sumnju (uključujući i anonimne prijave). Pisane prijave i žalbe moguće je poslati na adresu elektronske pošte [childsafeguarding@uefa.ch](mailto:childsafeguarding@uefa.ch) ili ih je moguće podijeliti s povjerljivom osobom unutar Uefe.
- 3.3.5 UEFA jamči potpunu povjerljivost procedure i dokumenata koji su uključeni u prvobitnu neformalnu proceduru.
- 3.3.6 Ako je prijavljena određena sumnja za koju nisu pronađeni dokazi, osoba koja je podnijela prijavu neće biti kažnjena osim ako je to učinila zlonamjerno.
- 3.3.7 Pisana evidencija svih prijava i sumnji (čak i onih koje nisu jasne ili dokazane) mora biti pohranjena od strane odgovorne osobe za zaštitu djece na sigurnoj i povjerljivoj lokaciji. *[Dodatne informacije dostupne su u Priručniku za zaštitu djece.]*
- 3.3.8 Sve sumnje i prijave potrebno je shvatiti ozbiljno te na njih odgovoriti u skladu s procedurama ove politike (prema Cilju 4).

## CILJ 4: Suradnja i prijava incidenata

### 4.1 Povezivanje s tijelima za zaštitu djece

- 4.1.1 Potrebno je povezati se s policijom te nadležnim pravnim tijelima i tijelima za zaštitu djece kako bi se olakšale prijave sumnji te kako bi stručni savjeti i podrška bili lakše dostupni. Povezivanje je također potrebno kako bi policija i nadležna tijela odobrili procedure za prijavu incidenata i sumnji.
- 4.1.2 Lokalni kontakti unutar pravnih tijela i tijela za zaštitu djece trebaju biti unaprijed određeni kako bi se olakšao proces podnošenja prijava. Informacije za kontaktiranje lokalnih suradnika trebaju biti pohranjene kako bi incidenti mogli biti brzo i učinkovito prijavljeni.
- 4.1.3 Odgovorne osobe za zaštitu djece i drugo osoblje potrebno je poticati na sudjelovanje u edukacijskim aktivnostima o zaštite djece koje nude druge organizacije i pravna tijela.

### 4.2 Stvaranje otvorenog radnog okruženja

- 4.2.1 Ako osoba traži podršku ili savjete po pitanju zaštite djece, potrebno ju je shvatiti ozbiljno. Traženje savjeta ili podrške nikad se ne smije poistovjetiti s indikacijom neznanja ili širenjem glasina.
- 4.2.2 Ako je osoba koja radi za ili u ime Uefe uključena u incident vezan uz zaštitu djece – bilo

---

## Politika zaštite i dobrobiti djece

kao predmet istrage ili svjedok – potrebno im je pružiti primjerenu podršku, što može uključivati dodatni nadzor ili savjetovanje.

### 4.3 Prijava incidenata i daljnje mjere

- 4.1.4 Sve prijave i istrage te svako ophođenje u vezi incidenata koji uključuju djecu moraju biti sukladni nacionalnim zakonima. Kada se razmatra uključivanje vanjske agencije za zaštitu djeteta uvijek je potrebno uzeti u obzir zakonski okvir unutar države te želje samog djeteta.
- 4.1.5 Nadalje, samo one osobe čije je sudjelovanje u istraživanju prijava ili medicinskoj ili psihološkoj podršci djetetu neophodno mogu biti uključene u ophođenje s incidentima. Sve intervencije moraju biti evidentirane te navedeni zapisi moraju biti potpisani od strane svih uključenih osoba te moraju biti proslijeđeni Uefinom timu za zaštitu djece.
- 4.1.6 Prijave lokalnim pravnim tijelima i tijelima za zaštitu djece trebaju biti učinjene prema uputama navedenih tijela. (Na primjer, pravna tijela mogu imati formulare kroz koje preferiraju zaprimati prijave.) Ako je prijava učinjena usmeno, potrebno je potvrditi prijavu i u pismenom obliku.

## CILJ 5: Mjerenje uspješnosti na području zaštite djece

- 5.1 Krajnja odgovornosti za implementaciju Politike zaštite i dobrobiti leži na Uefinom timu za zaštitu djece.
- 5.2 UEFA će barem jednom godišnje obaviti procjenu svojih procedura na području zaštite i dobrobiti djece te implementacije ove politike. *[Obrazac je dostupan u Priručniku za zaštitu djece.]*
- 5.3 Na temelju navedene procjene potrebno je stvoriti godišnji plan aktivnosti koji će uzeti u obzir sva područja gdje je ova politika nedovoljno implementirana te koji će težiti smanjiti sve identificirane rizike za djecu. *[Obrazac je dostupan u Priručniku za zaštitu djece.]*
- 5.4 Kako bi mogli sagledati razinu zaštite djece u cijeloj Europi, UEFA će u razmaku od najviše tri godine tražiti nacionalne saveze da obave procjenu situacije unutar svojih država.
- 5.5 Politika zaštite i dobrobiti djece je dinamičan dokument koji će biti ažuriran svake tri godine.
- 5.6 UEFA može povremeno tražiti vanjsku procjenu implementacije te prikladnosti svoje politike zaštite i dobrobiti djece i svih povezanih procedura.

#### IV. Završne odredbe

Ovu politiku 4. prosinca 2019. godine usvojio je Izvršni odbor Uefe te ona stupa na snagu s tim datumom. Izvršni odbor ovlašćuje administraciju Uefe da usvoji sve potrebne smjernice i druge dokumente koji su ključni u implementaciji ove politike.

Sva pitanja u vezi ove politike možete uputiti prema vodećoj osobi za zaštitu djece unutar Uefe Iris Hugo-Bouvier, na broj telefona +41 79 829 28 02 ili na adresu elektronske pošte [childsafeguarding@uefa.ch](mailto:childsafeguarding@uefa.ch), ili prema organizaciji „Terre des hommes“ i njihovoj voditeljici projekta Fanny Bellier, na broj telefona +41 58 611 08 39 ili na adresu elektronske pošte [fanny.bellier@tdh.ch](mailto:fanny.bellier@tdh.ch).





UEFA  
ROUTE DE GENÈVE 46  
CH-1260 NYON 2  
SWITZERLAND  
TELEPHONE: +41 848 00 27 27  
TELEFAX: +41 848 01 27 27  
[UEFA.com](http://UEFA.com)

WE CARE ABOUT FOOTBALL

---